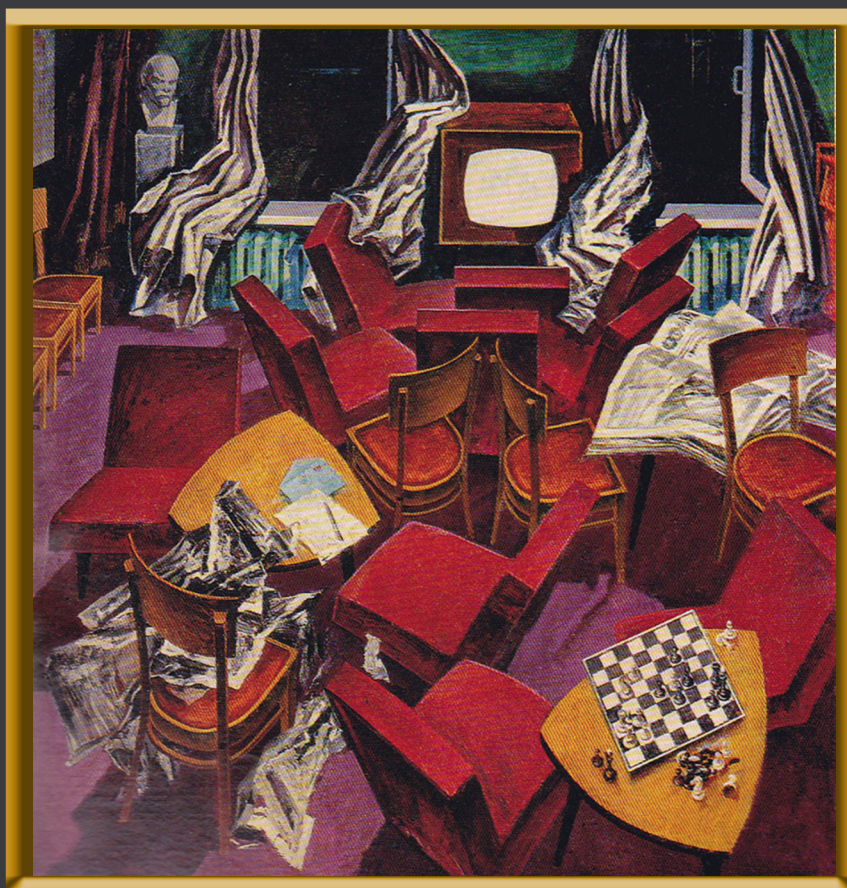


CHÂTEAU
LA GRÂCE DIEU DES PRIEURS
SAINT-ÉMILION GRAND CRU

by ART RUSSE



MAI DANTSIG

Worry - 1971

Alerte - 1971

71 cm × 101 cm
Tempéra on canvas
Tempéra sur toile

UK An empty recreation room at a border outpost in Belarus. TV is on; there is an abandoned chess game and an unfinished letter. The air is filled with uneasy silence. The setting is dominated by two 'eyes' of dark blue windows, through which chilly light streams into the warm interior. Dantsig painted his *Alert* (in Russian, the word signifies the military command for full combat readiness) in the Grodno region, at one of the frontier outposts that were later named after WW2 military commanders.

FR Une salle de loisirs vide dans un avant-poste frontalier en Biélorussie. Une télévision allumée, une partie d'échecs abandonnée et une lettre inachevée... L'air est rempli d'un silence angoissant. Le tout est dominé par les " yeux " de fenêtres bleu foncé, à travers lesquelles une lumière froide pénètre dans l'intérieur chaleureux. Dantsig a peint "*Alerte*" dans la région de Grodno, à l'un des avant-postes frontaliers qui seront plus tard nommés d'après les commandants militaires de la Seconde Guerre mondiale.